

scala
**Infrarot-
Stirn-Thermometer**
SC 8360 /
SC 8360 NFC



CE 0197

DE Gebrauchsanweisung

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	3
Gerätebeschreibung und Zweckbestimmung	5
Über die Körpertemperatur	5
Gegenanzeigen	5
Das Gerät im Überblick	6
Die LCD-Anzeige im Überblick	6
Schnellstart	7
Zeichenerklärung	7
Batterieinstallation	9
Umschalten Stirn- / Objektmessung	10
Die Speicherfunktion	10
Die Anwendung des Gerätes	11
Nur für das SC 8360 NFC	12
Reinigung und Desinfektion	12
Pflege und Aufbewahrung	13
Technische Daten	14
Fehlerbeschreibung	15
Garantieinformationen	15
Entsorgungshinweise	15

SICHERHEITSHINWEISE



Warnhinweise

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig bevor Sie das Gerät anwenden.
2. Das Gerät wird unsteril geliefert. Bitte reinigen Sie das Gerät bevor Sie damit messen.
3. Beenden Sie den Gebrauch des Gerätes wenn es Fehlfunktionen zeigt oder wenn es abnormale Werte anzeigt.
4. Kinder sollen das Gerät nicht ohne Aufsicht einer erwachsenen Person nutzen. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite unbeaufsichtigter Kinder.
5. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn entzündliche Materialien sich im Umfeld befinden.
6. Platzieren Sie das Gerät nicht auf vernarbtes Gewebe, offene Wunden oder Abschürfungen.
7. Einige Medikamente können zu einem Anstieg der Hauttemperatur führen, was zu falschen Messungen führen kann
8. Eine Messung, nachdem die Haut extremen Bedingungen ausgesetzt wurde, wie direkte Sonneneinstrahlung, Kamin / Heizung oder Klimaanlage, kann zu falschen Messergebnissen führen.
9. Wenn das Gerät bei extremen Temperaturen gelagert oder gerichtet wurde, warten Sie bitte mindestens eine Stunde bei Raumtemperatur bevor Sie eine Messung ausführen.
10. Berühren Sie nicht die Messsonde.
11. Das Gerät ist nicht wasserdicht, halten Sie es trocken.
12. Lassen Sie das Thermometer nicht fallen oder setzen Sie es nicht schweren Erschütterungen aus.
13. Vermeiden Sie den Kontakt des Thermometers mit Verdünnern oder chemischen Lösungen.
14. Verschluckte Bestandteile des Thermometers sind gefährlich. In solchem Fall suchen Sie sofort einen Arzt auf.
15. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn die Anzeige Fehlfunktionen zeigt oder es ungewöhnlich arbeitet.

16. Reinigen Sie das Gerät nicht im Geschirrspüler.
17. Wenn das Thermometer bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt gelagert wurde, lassen Sie das Thermometer vor Gebrauch auf Raumtemperatur aufwärmen.
18. Die Funktion des Thermometers kann sich verschlechtern bei:
Anwendung außerhalb des angegebenen Temperatur- und Luftfeuchtigkeits-bereiches oder die Körpertemperatur des Patienten ist unter der Umgebungs-(Raum)Temperatur.
19. Benutzen Sie das Thermometer nur in Räumen und nicht in der Nähe von Mobiltelefonen oder Mikrowellen. Im Falle eines Thermometers, dessen maximale Leistung 2 W überschreitet, sollte der Mindestabstand zum Thermometer 3,3 m betragen.
20. Die Messung dient als Hinweis. Wenn Sie sich krank oder unpasslich fühlen, bitte suchen Sie einen Arzt auf.



Vorsichtsmaßnahmen

1. Kratzen oder verkratzen Sie die Messsonde nicht, da dies die Wirksamkeit des Geräts beeinträchtigt.
2. Öffnen Sie das Gerät nicht, außer wenn Sie die Batterie austauschen.
3. Warten Sie mit einer Messung mindestens 30 Minuten wenn Sie Sport getrieben, gegessen oder ein Bad genommen haben.
4. Wenn die Körpertemperatur niedriger als die Raumtemperatur ist, kommt es zu Fehlmessungen.
5. Um die beste Arbeitsweise des Gerätes zu sichern, folgen Sie bitte den Lagerbedingungen im Abschnitt "Technische Daten" hinsichtlich des Temperatur- und Luftfeuchtebereiches.
6. Entsorgen Sie das Gerät und die Batterie entsprechend die aktuellen Vorschriften der Umweltschutzbehörden.
7. Bitte betreiben Sie dieses Produkt nicht in einem starken Magnetfeld. Dies hat Auswirkungen auf das Messergebnis.
8. Für eine maximale Messsicherheit des Gerätes empfehlen wir eine Geräteüberprüfung alle zwei Jahre.

GERÄTEBESCHREIBUNG UND ZWECKBESTIMMUNG

Das Thermometer ist ein elektronisches Gerät zur Ermittlung der menschlichen Körpertemperatur an der Stirn. Es ermittelt die die Körpertemperatur durch Auswertung der Infrarotstrahlung. Es kann sowohl bei erwachsenen Patienten als auch bei Kindern und im häuslichen Bereich eingesetzt werden.

ÜBER DIE KÖRPERTEMPERATUR

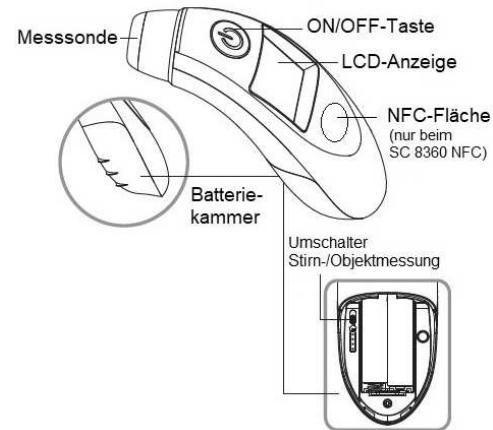
Die normale Körpertemperatur (rektal gemessen) kann im Laufe eines Tages im Bereich von 36,5°C bis 37,4°C schwanken. Wir empfehlen Ihnen, Ihre Körpertemperatur zu unterschiedlichen Tageszeiten zu ermitteln wenn Sie nicht krank sind. Dann haben Sie einen Überblick, in welchem Bereich sich Ihre Normaltemperatur bewegt.

Für den Fall, dass Sie sich krank oder unwohl fühlen, können Sie zuverlässig Fieber diagnostizieren.

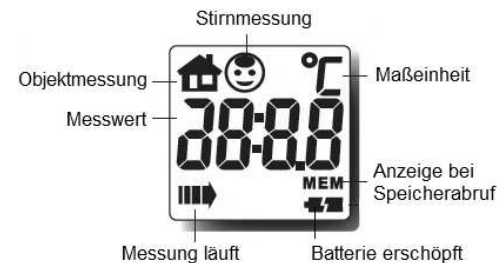
GEGENANZEIGEN

1. Platzieren Sie die Messsonde vor vernarbtes Gewebe oder anderweitig gestörtes Gewebe, wird das Messergebnis beeinträchtigt.
2. Bei Trauma-Patienten oder Patienten in Behandlung mit verschiedenen Medikamenten kann die Körpertemperatur beeinflusst werden, was zu Messunterschieden führen kann.
3. Die Messsonde sollte nicht durch Sonnenlicht, Heizöfen, Kälte, Luftstrom einer Klimaanlage, ... beeinflusst werden.

DAS GERÄT IM ÜBERBLICK

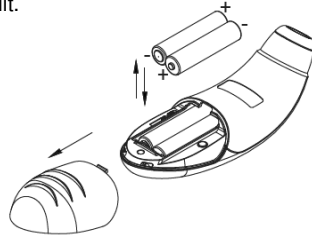


DIE LCD-ANZEIGE IM ÜBERBLICK



SCHNELLSTART

1. Installieren Sie die Batterie (falls nicht schon erfolgt). Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität. Sie ist im Batteriefach dargestellt.



2. Drücken Sie die ON/OFF-Taste und lassen Sie sie wieder los. Sie hören einen kurzen Piep-Ton. Das Gerät ist jetzt für eine Messung bereit.



3. Richten Sie die Messsonde mit 2 cm Abstand auf die Stirn (zwischen den Augenbrauen).

4. Drücken Sie die ON/OFF-Taste und lesen Sie die Temperatur von der LCD-Anzeige ab.



ZEICHENERKLÄRUNG


	ON/OFF-Taste
	Symbol für Stirnmessung
	Symbol für Objektmessung
	Messort ist die Stirn
	Erscheint: Bereit zur Messung Blinkt: Messung läuft
	Anzeige bei erschöpften Batterien
MEM	Anzeige bei Speicherabruf

	Nummer der Benannten Stelle (TÜV Rheinland LGA Products GmbH).
	Hersteller
	Europa-Repräsentant
	Herstellungsdatum (Monat/Jahr)
	Gebrauchsanweisung lesen.
	Vor Feuchtigkeit schützen.
	Warnhinweise
IP 20	Schutzart nach DIN EN 60529 1. Kennziffer 2: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser $\geq 12,5$ mm. 2. Kennziffer 0: kein Schutz gegen Wasser.
	Kein Einsatz von Phthalaten.
OFF	Gerät ausgeschaltet
	Entsorgungshinweise
	Anwendungsteil BF
RoHS conform 2011/65/EU	Konform der EU-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe.
	REACH-Symbol Gerät konform Europäischer Chemikalienverordnung

BATTERIEINSTALLATION

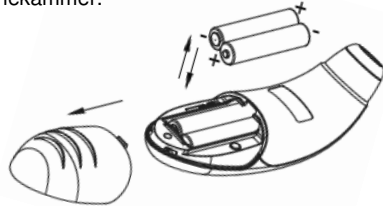


Warnhinweis

1. Wenn die Anzeige Batterien  erschöpft erscheint ersetzen Sie die erschöpften Batterien durch zwei neue R03 oder LR03.
2. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht nutzen entnehmen Sie die Batterie.
3. Werfen Sie die Batterie nicht in ein Feuer. Sie könnte explodieren.

Batteriewechsel

1. Entfernen Sie den Deckel von der Batteriekammer.



2. Achten Sie auf die Polarität beim Einlegen der Batterie.
3. Setzen Sie den Batteriekammerdeckel wieder auf.
 - Die gespeicherten Messwerte könnten möglicherweise nach dem Wechsel der Batterien gelöscht werden.

UMSCHALTEN STIRN- / OBJEKTMESSUNG

Das Gerät verfügt über zwei Messmethoden:

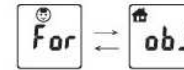
1. Stirnmessung



- Entfernen Sie den Batteriekammerdeckel.
- Schieben Sie den **Schalter zur Stirnmessung nach oben.**



2. Objektmessung

- Schieben Sie den **Schalter zur Objektmessung nach unten.**



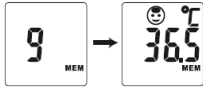
Während des Umschaltens blinkt das Symbol für die Stirnmessung  oder das für die Objektmessung .

Wenn das entsprechende Symbol aufhört zu blinken, dann war das Umschalten erfolgreich. Mit der Messung kann nun begonnen werden.


HINWEIS: Während der Messung / Pieptons darf die Messstelle nicht gewechselt werden.

DIE SPEICHERFUNKTION

Speicherabruf

1. Das Gerät muss ausgeschaltet sein. Drücken Sie die ON/OFF-Taste für ca. 3 Sekunden und der letzte Messwert wird angezeigt.
2. Mit jedem weiteren Tastendruck rufen Sie in chronologischer Reihenfolge weitere Messwerte auf. Auf MEM 1 steht der älteste Messwert .
3. Unterbrechen Sie den Speicherabruf schaltet das Gerät in die Messbereitschaft.

Löschen des Speichers

Ist das Gerät im Modus Speicherabruf, halten Sie die ON/OFF-Taste solange gedrückt bis die LCD-Anzeige dEL anzeigt. Drücken Sie die ON/OFF-Taste nochmals und der Speicher ist gelöscht. Das Gerät schaltet dann automatisch aus. 

DIE ANWENDUNG DES GERÄTES



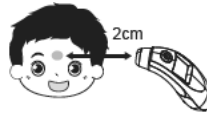
ACHTUNG

1. Stellen Sie sicher, dass die Messtelle sauber und trocken ist.
2. Befolgen Sie die Angaben im Abschnitt **REINIGUNG UND DESINFEKTION**.
3. Nach einer Reinigung warten Sie mindestens 2 Minuten bevor Sie mit der Messung beginnen.

DIE STIRNMESSUNG

ACHTUNG: Die Position des Umschalters im Batteriefach für die Stirnmessung ist unten

1. Schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste ein.
2. Wenn alle Segmente auf der LCD-Anzeige erscheinen ist der interne Funktionstest abgeschlossen. Nun ist das Gerät messbereit.
3. Platzieren Sie die Messsonde mit 2 cm Abstand vor der Stirn zwischen den Augenbrauen.
4. Drücken Sie die ON/OFF-Taste und lesen Sie die Temperatur von der LCD-Anzeige ab.
5. Ab einer gemessenen Temperatur von 37,5 °C ist ein Fieberalarm durch mehrere Piep-Töne zu hören
6. Das beleuchtete Display bewertet die gemessenen Temperaturen wie folgt:



Gemessene Temperatur	Lichtfarbe
$T \leq 37,1^{\circ}\text{C}$	grün
$37,2^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37,4^{\circ}\text{C}$	gelb
$T \geq 37,5^{\circ}\text{C}$	rot

DIE OBJEKTMESSUNG

ACHTUNG: Die Position des Umschalters für die Objektmessung ist unten.

1. Platzieren Sie die Messsonde mit 2 cm Abstand vor dem zu messenden Objekt.
2. Drücken Sie die ON/OFF-Taste und lesen Sie die Temperatur von der LCD-Anzeige ab.



NUR FÜR DAS SC 8360 NFC

Auslesen der Speicherwerte durch NFC:

Installieren Sie die App OUCare von Google Play oder vom App Store. Mit der App OUCare können Sie nicht nur die Temperaturwerte auf ein Smartphone übertragen, sondern sie grafisch darstellen und Trends erkennen.

Für Smartphones mit Android-Betriebssystem:

Wenn das Thermometer ausgeschaltet ist, bewegen Sie die NFC-Stelle Ihres Smartphones dicht über die NFC-Fläche des Thermometers. Die zuletzt gemessene Temperatur wird dann in die App übernommen.

Für iPhone 7 oder höher:

Ihr Smartphone sollte das iOS-Betriebssystem in der Version 11.0 oder höher haben. Das Thermometer ist ausgeschaltet und auf der App drücken Sie das NFC-Symbol.

Die zuletzt gemessene Temperatur wird dann in die App übernommen.

Beachten Sie die Abbildung des NFC-Bereichs des iPhone7 auf der rechten Seite.

REINIGUNG UND DESINFEKTION

1. Verwenden Sie niemals Verdünner, Benzine oder andere kräftige Reinigungsmittel.

2. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es ist nicht wasserdicht.

Reinigung:

1. Mit einem sauberem Tuch reinigen Sie das Gerät mehrmals vor.
2. Reinigen Sie das Gerät mit einer Lösung von 5-10% mildem Reinigungsmittel mit einem sauberen Tuch ca. 10-15 Minuten.
3. Setzen Sie den Reinigungsvorgang mit leicht feuchtem Tuch fort, um auf dem Gerät verbliebenden chemischen Rückstände zu vermeiden.
4. Verwenden Sie ein leicht feuchtes Tuch, um das Gerät mit deionisiertem Wasser oder destilliertem Wasser abzuwischen, um das Entfernen aller Reste des Reinigungsmittels zu gewährleisten.
5. Ein abschließendes Abwischen mit einem sauberen Tuch ist notwendig um Wasserflecken zu beseitigen.

Desinfektion:

1. Desinfizieren Sie das Gerät nach abgeschlossener Reinigung.
2. Wischen Sie den Bereich um die Messsonde mit einem Tuch getränkt in Desinfektionslösung wie 70-75%igen Reinigungsalkohol (Kontaktzeit \geq 10 Minuten zur Desinfektion).
3. Das Desinfektionsmittel ist rückstandsfrei zu beseitigen.

Trockenprozess:

Der Trocknungsprozess ist nach Reinigung und Desinfektion durchzuführen. Lassen Sie das Gerät 30-60 Minuten an der Luft bei 20-30°C trocknen. Lagern Sie das Gerät in einer trockenen, sauberen und staubfreien Umgebung bei moderaten Temperaturen von 5°C - 40°C.

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

1. Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Es ist nicht stoßfest.
2. Demontieren oder modifizieren Sie nicht das Gerät. Ausgenommen das Öffnen des Batterie-faches zum Batteriewechsel.
3. Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht, hohe/tiefe Temperaturen, Feuchtigkeit, Staub und starken Schmutz.

13





TECHNISCHE DATEN

Messort	Stirn / Objekt
Messabstand	2 cm
Messdauer	ca. 1 Sekunde
Messbereich	Stirn: 32,0°C bis 43,3°C Objekt: 0 – 100°C
Messgenauigkeit	Stirn: 35,5°C bis 42,0°C: +/- 0,2°C andere Bereiche: +/- 0,3°C Objekt: +/- 1,0°C
NFC (nur beim SC 8360 NFC)	Letzter Messwert übertragbar °C
Dimension	0,1°C
Auflösung der Anzeige	9
Speicherplätze	ab 37,5°C mit schneller Piep-Ton- Folge
Fieberalarm	2 x R03, LR03 ca. 3.000 Messungen nach ca. 10 s
Stromversorgung	+16°C bis +35°C, 15% bis 90% rel. Luftfeuchte, nicht kondensierend,
Batterielebensdauer	-20°C bis +50°C, 15% bis 90% rel. Luftfeuchte, nicht kondensierend,
Autom. Abschaltung	41,4 x 44 x 124 mm
Betriebsbedingungen	88 g inklusive Batterie
Lagerbedingungen	Zertifiziert nach ISO 13485 und ISO 80601-2-56
Abmessung	
Gewicht	
Zertifiziert nach	

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes vorbehalten

14



FEHLERBESCHREIBUNG

	Gemessene Temperatur ist höher als der Messbereich des Gerätes
	Gemessene Temperatur ist niedriger als der Messbereich des Gerätes
	Die Umgebungstemperatur liegt außerhalb der Betriebsbedingung.
	Der interne Selbsttest ist negativ ausgefallen. Das Gerät ist defekt.

GARANTIEINFORMATIONEN

Für das Thermometer gewähren wir eine Garantie von 2 Jahren. Der Kassenbeleg gilt als Garantieschein. Während der Garantiezeit wird das defekte Gerät kostenlos instandgesetzt. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Unfälle, Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung oder Änderungen am Gerät durch Dritte zurückzuführen sind.

ENTSORGUNGSHINWEISE

 Defekte oder nach Ende der Nutzungsdauer außer Betrieb genommene Geräte können Rückstände enthalten, die ein  Risiko für die Umwelt darstellen könnten. Bitte entsorgen Sie das Gerät sachgerecht über eine kommunale Sammelstelle für elektrische Altgeräte. Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Im batterievertreibenden Handel sowie in kommunalen Sammelstellen stehen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

Importeur

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf
www.scala-electronic.de

Rev.11/02/2021/DE